



音訳ボランティア
やまびこ会

稲沢市ゆかりの頑張っている人
輝いている人もご紹介します！

笑顔で 話そう



警察署からのお知らせ

稲沢警察署 ☎ 32-0110

夏休み中は子どもの見守りにご協力ください

子どもは、夏休みになると保護者の目の届かない所で行動する機会が増えます。

子どもだけで出歩く機会が増えることで、交通事故や水難事故の危険性など、夏休みはいろいろなところに注意が必要です。

また、無断で外泊したり深夜に出歩いたりするなど、非行に走ることが心配されるほか、家においても SNS を通じたトラブルにも巻き込まれる場合があります。

子どもが危険な目に遭わないよう、保護者はもちろん、地域の方々も協力して見守りをお願いします。



名古屋文理大学文化フォーラム

(市民会館) ☎ 24-5111

好評発売中！

稲沢の音楽家シリーズ 坂田晃一プロデュース公演 vol.1

名古屋フィルハーモニー交響楽団コントラバス奏者 坂田晃一がプロデュースする演奏会シリーズ。

今回は「弦楽器」に焦点を当てた、弦楽器の魅力満載のコンサートです。坂田晃一が名フィルの中で絶大な信頼を寄せるメンバーを引き連れ、極上のコンサートをお届けします。

時 10月9日(日)、午後4時開演
場 中ホール

演奏曲 ロッシーニ チェロとコントラバスのための二重奏曲より第1楽章 ほか
¥3,000円 (全席指定。未就学児の入場不可)

販売場所 名古屋文理大学文化フォーラム(市民会館)、名鉄ホールチケットセンター



▲坂田晃一

いなざわふれあい通信

市政情報やイベントなどを映像でお伝えする番組を、稲沢CATV (TOP TOWER) と西尾張CATV (クローバー-TV) で放送しています。

放送中の内容は市ホームページで視聴できるほか、過去の内容は秘書広報課・支所・図書館でDVDを貸し出しています。

こちらから
視聴できます



放送内容

8/1 ~ 15 ... 稲沢夏まつり
8/16 ~ 31 ... 市のスポーツ施設紹介

放送時間 (10分番組)

稲沢CATV...6:50、9:50、10:50、11:50、14:50、17:50、20:50、21:50
西尾張CATV...8:45、14:15、17:45、20:45



視覚に障害のある方に寄り添い、伝える

■やまびこ会とは

やまびこ会は昭和54年から活動を行うボランティアグループです。広報いなざわの音声版「声の広報いなざわ」の音訳・録音などを担当しており、発行数は現在1000号を超えています。グループ名は「読み手と聞き手の思いが、やまびこのように響き合うように」という意味を込めて付けられたもので、現在12名の会員で活動しています。

■声で伝える難しさ

「声の広報」は、広報いなざわから記事を選んで音訳したものを、デジレコーダーなどで視覚に障害のある方にお届けしています。録音の際には、市政情報を正しく伝えることももちろん、聞いて分かりやすい表現を意識するなど、聞き手に寄り添うように心掛けています。

広報紙の内容以外にも、毎号担当者がふとした出来事などをお伝えするコーナーもあり、利用者さんから「読み手の個性が出るので楽しみ」と好評です。

市民文芸 俳句

安田一子 選

- | | | |
|---|---|----------------------------|
| 特選 | 汗の川胸に感じて床を拭く
盆踊り足に鼻緒の余韻あり
入選 | (奥田町) 村瀬三重子
(梅須賀町) 田中佳子 |
| 野良仕事家族養ふ父の汗
晩学の座して清書や汗一滴
寝かせつけ汗のタオルをそつと替え
尾根道の心地よき風汗引きぬ
汗拭きて顔付き変わる力士かな
笛太鼓遠き昭和の盆踊り
老いの身も輪に入りたや盆踊り
地域の輪市長も入り盆踊り | (駅前四丁目) 南村有弘
(日下部北町) 近藤とし江
(祖父江町山崎) 光崎倭子
(北島町) 熊谷有史
(北島町) 吉田喜良
(祖父江町四貫東) 行田進
(北島町) 内笹井幸子
(井堀野口町) 長谷川卓月 | |
| 村瀬さん：ツーツと流れる汗の感覚を捉え、汗の川と表現する巧みさ。
田中さん：盆踊りを終え、下駄を脱いだ後の足の感覚。
どちらの句も女性ならではの繊細な表現が秀逸です。 | | |

■知ること、次につながる

やまびこ会は「声の広報」以外にも、稲沢市視覚障害者福祉協会などの行事にも参加しています。声の広報の利用者さんと直接お話できる機会でもありますが、そこでの交流から聞き手の皆さんを知り、より身近に感じることは、次の録音に向けた良い刺激となっています。ただ、音訳して終わりではなく、互いが響き合うように、これからも楽しみながら活動を続けていきたいと思っています。

■一緒に活動してみませんか

主な活動は月1回、担当者3人が中央図書館で2〜3時間程度の音訳・録音を行っています。会費不要で、年齢も問いません。ぜひお気軽にご連絡ください。

☎ 宮井好美 ☎ 080(6)974(3)484

●「声の広報いなざわ」について、詳しくは秘書広報課 ☎ (32) 1126(6)まで

募集(10月号俳句) ▶兼題 空、秋茜(「赤とんぼ」でも可) ▶締切日 8月15日(日) ▶応募方法 住所・氏名を記入の上、郵送(〒492-8269 住所不要)、FAX (23-1489)、Eメール (haiku@city.inazawa.aichi.jp) で秘書広報課へ ※兼題1つに2句まで